

**Konklusionen: potentielle Handlungsfelder,  
Möglichkeiten grenzüberschreitender Lernprozesse**

**Concluzii: potențiale domenii de acțiune, posibilități de  
procese de învățare internaționale**

**Conclusions: potential fields of action, possibilities of  
international learning processes**

**RUB**

**Timișoara 23.05. – 25.05.2023**

SÜDOSTE<sup>RR</sup>U<sup>RR</sup>ROPA  
STIFTUNG  
MERCATOR

# Konklusionen/ Concluzii/ Conclusions

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Einige Empfehlungen<br>aus <i>ZuSudo</i> | 1. Câteva recomandări de<br>la <i>ZuSudo</i> | 1. Some recommendations<br>from <i>ZuSudo</i> |
| 2. Ihre Perspektiven                        | 2. Perspectivele tale                        | 2. Your perspectives                          |

## Differenzieren:

- Überwinden von Stereotypen
- Spezifische Bedarfe & Ressourcen und Fähigkeiten
- Maßnahmepakete für Teilgruppen

## Diferențiere:

- Depășirea stereotipurilor
- Nevoi specifice & resurse și competențe
- Identificarea subgrupurilor

## Differentiate:

- Overcoming stereotypes
- Specific needs & resources and skills
- Identifying subgroups

## Informieren:

- Sprachvorbereitung schon in Herkunftskommune
- Gemeinsame Sprach- und andere Projekte Herkunfts-+ Ankunfts-K. (grenz-überschreitende Mischfinanzierung?)
- Landes- und Institutionenkenntnisse in beide Richtungen erweitern (Behörden, Organisationen, Kommunikation per Briefe, Rechte etc.)
- wechselseitige Erwartungen austauschen und anpassen

## Informare:

- Pregătire lingvistică deja în municipalitatea de origine
- Proiecte lingvistice comune și alte proiecte în comunitățile de origine și de sosire (finanțare mixtă internațională?)
- Extinderea cunoștințelor despre țară și instituție în ambele direcții (autorități, organizații, comunicare prin scrisori, drepturi etc.)
- Schimb și ajustare a așteptărilor reciproce

## Inform:

- Language preparation in the municipality of origin
- Joint language and other projects in communities of origin and arrival (international mixed financing).
- Expand knowledge of country and institutions in both directions (authorities, organisations, communication by letter, rights, etc.)
- Exchange and adjust mutual expectations

## Anerkennen:

- Fähigkeiten und Erfahrungen der Migrantinnen und Migranten
- Migrantenorganisationen können kompetent für Migrierende und Kommunen arbeiten
- Migrationsprozesse sind komplexe wechselseitige Lern- und Entwicklungsprozesse, lassen sich nicht einfach oder einseitig steuern
- Eröffnung von Teilhabechancen ist Daueraufgabe für Herkunft- und Ankunftskommunen

## Recunoaștere:

- *Competențele și experiența migraților*
- *Organizațiile de migrați pot lucra cu competență pentru migrați și municipalități*
- *Procesele de migrație sunt procese complexe, de învățare reciprocă și de dezvoltare, care nu pot fi controlate simplu sau unilateral.*
- *Deschiderea oportunităților de participare este o sarcină permanentă pentru municipalitățile de origine și de sosire.*

## Acknowledge:

- Skills and experience of migrants
- Migrant organisations can work competently for migrants and municipalities
- Migration processes are complex, mutual learning and development processes that cannot be controlled simply or unilaterally.
- Opening up opportunities for participation is an ongoing task for municipalities of origin and arrival.